

## ترجمه متن دروس عربی پایه هفتم درس اول – قيمة العلم / نور الکلام / کتر الكنوز

### قيمة العلم: ارزش دانش

1- **العالمُ بلا عملٍ كالشجر بلا ثمرٍ**

عالم بی عمل مانند درخت بی ثمر است

2- **حَسُنُ السُّؤَالُ نِصْفُ الْعِلْمِ**

خوبی سؤال نصف علم است. خوب پرسیدن، نیمی از دانش است

3- **مُجَالَسَةُ الْعُلَمَاءِ عِبَادَةٌ**

همنشینی با علما عبادت است. همنشینی با دانشمندان، بندگی است

4- **طَلِبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ**

طلب علم واجب است. جستن دانش واجب است

5- **أَفَةُ الْعِلْمِ النَّسِيَانُ**

آفت علم فراموشی است. آفت دانش، فراموش کردن است

### نور الکلام: نورسخن

1- **نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ الصِّحَّةُ وَ الْأَمَانُ**

دو نعمت مجهول اند: سلامتی و امنیت. تندرستی و امنیت دو نعمت ناشناخته اند

2- **رِضَا اللَّهِ فِي رِضَا الْوَالِدَيْنِ**

خشنودی خدا در خشنودی پدر و مادر است. رضایت خدا در رضایت والدین است

3- **أَدَبُ الْمَرْءِ خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ**

ادب انسان بهتر از طلای اوست. ادب آدمی بهتر از دارایی اوست

4- **الدَّهْرُ يَوْمَانِ ؛ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ**

روزگار دو روز است. روزی به سود تو و روزی به زیان تو

روزگار دو روز است. روزی به نفع تو و روزی به ضرر تو

5- **رَأْيَانٍ، خَيْرٌ مِنْ رَأْيٍ وَاحِدٍ**

دو نظر از یک نظر بهتر است

## کنز الکنوز : گنج گنج ها

### 1- تَفَكَّرُ سَاعَةً، خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً -1

یک ساعت فکرکردن؛ از ۷۰ سال عبادت بهتر است. ساعتی فکرکردن بهتر است از ۷۰ سال عبادت

### 2- عِدَاوَةُ الْعَاقِلِ، خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ -2

دشمنی (انسان) خردمند از دوستی (انسان) نادان بهتر است

### 3- الْعِلْمُ فِي الصِّغَرِ، كَالنَّقْشِ فِي الْحَجَرِ -3

دانش در کودکی، مانند نقش بر روی سنگ است

### 4- خَيْرُ الْأُمُورِ، أَوْسَطُهَا -4

بهترین کارها، میانه ترینشان است (میانه ترین ان ها است)

### 5- الْجَهْلُ، مَوْتُ الْحَيَاءِ -5

نادانی، مرگ زندگان است. (زنده ها است)

ترجمه: استاد داور گیتے نورد